

PUMPA

Pasport tlakové nádoby JOVAL bez vaku
+ návod k obsluze

The logo for 'pumpa' is displayed in a bold, white, lowercase sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the letter 'a'. The logo is centered within a solid black rectangular background.

1. Všeobecné údaje

Název a adresa provozovatele:	
Název a adresa výrobce:	Marinho Oliveira, Ida , Zona industrial do socorro 10/12, Apartado 199 4820 Fafe - Portugalsko
Název a adresa dovozce:	PUMPA, a.s., U Svitavy 54/1, Brno 618 00, IČ: 255 18 399 provozovna: U Svitavy 1, 618 00 Brno www.pumpa.cz tel.: 548 422 655 fax.: 548 422 656 servis@pumpa.cz
Název a adresa servisního střediska:	PUMPA, a.s., U Svitavy 54/1, Brno 618 00, IČ: 255 18 399 provozovna: U Svitavy 1, 618 00 Brno www.pumpa.cz tel.: 548 422 655 fax.: 548 422 656 servis@pumpa.cz
Výrobní číslo je shodné s číslem série na štítku nádoby (Serial No.)	
Název a typ nádoby: (Doplnit při montáži!)	Tlaková nádoba JOVAL – bez vaku
Určení:	Zásobník na vodu
Tvar a konstrukční rozměry podle výkresu číslo:	viz. tabulka a výkres
Prověření typového vzoru zařízení:	NB 1155 SGS Portugal, S.A., certifikáty č. PTC18.02493.5120 - PTC18.02580.5120, viz tabulka dle typu, vydané dne 20.3.2018.

2. Technická charakteristika a parametry

Kategorie nádoby dle ČSN 69 0010-2.1		2,3,4
Nejvyšší pracovní přetlak	bar	viz. přiložená tabulka a výkres
Výpočtový přetlak	bar	
Zkušební přetlak hydraulický	bar	
Zkušební přetlak pneumatický	bar	
Zkušební látka/délka trvání zkoušky	s	Voda/15 s
Nejvyšší/nejnižší pracovní teplota stěny	°C	viz. přiložená tabulka a výkres
Pracovní látka		voda, vzduch
Přídavek na korozi, erozi	mm	0,05
Objem	l	viz. přiložená tabulka a výkres
Hmotnost prázdné nádoby	kg	

3. Údaje o pojistných ventilech a jiných zařízeních (doplňí montážní organizace)

Typ pojistného ventilu nebo zařízení	Výrobní číslo	Jmenovitá Světlost DN	Jmenovitý tlak PN	Pracovní stupeň
Otevírací přetlak MPa	Nejmenší průtočný průměr d_o mm	Zaručený výtokový součinitel ϕ_w	Zaručený výtok Q_z kg.h ⁻¹	Číslo a datum vydání typového osvědčení

4. Údaje o pojistných ventilech a jiných zařízeních

Poř. číslo	Název armatury	Typ/počet	Norma	Jmenovitá světlost DN
Jmenovitý tlak PN	Přípustné Pracovní parametry Přetlak MPa teplota °C		Materiál tělesa Značka Norma	

5. Základní údaje o přístrojích pro měření, signalizaci, ovládání a automatickou ochranu

	Typ	Výrobní číslo	Rozsah stupnice Mpa/kPa	Třída přesnosti
Tlakoměr				
Teploměr				

6. Přehled o použitém materiálu

Pořadové číslo	Název části	Značka materiálu a stavu / Technické dodací podmínky
1.	Šroubení	AISI 304 – X5CrNi 1810 UNI 6900 – INOX 1.4301
2.	nádoba - plech	AISI 304 – X5CrNi 1810 UNI 6900 – INOX 1.4301
3.	Příruba	AISI 304 – X5CrNi 1810 UNI 6900 – INOX 1.4301

7. Osvědčení o stavební a první tlakové zkoušce

Tato zkouška byla provedena na základě Směrnice PED 2014/68/EU u výrobce Marinho Oliveira, Ida. Výrobky byly certifikovány zkušebním ústavem NB 1155 aSGS Portugal, S.A., Industrial Services, Pólo Tecnológico de Lisboa, 1600-485, R. Cupertino de Miranda, Lt 6, Piso 0 e 1
Veškeré originály jsou založeny u výrobce pod čísly viz tabulka.

8. Údaje o provozních zkouškách a prohlídkách

--

9. Další údaje

Výstroj a příslušenství nebyly zkoušeny.

10. Montáž expanzní nádoby provedla firma.....

datum montáže:.....

podpis a razítko.....

Záruka a pasport jsou platné při vyplnění výrobního čísla na titulní straně pasportu a ostatních údajů – viz. Body 3,4,10 a 11 a dále pak při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto pasportu a přiložených praktických pokynech k použití od výrobce. !

11. Všeobecný návod k montáži a provozu expanzní tlakové nádoby

Nádobu instalujte, aby byla možná kontrola ze všech stran, štítek musí být přístupný.

Nádoba nesmí být v místě, kde hrozí zamrznutí vody v nádobě.

Tlak plynu v nádobě nastavte ještě před jejím připojením k soustavě na hodnotu o 0,2 baru nižší, než je hodnota tlaku tlakového spínače (nebo hodnota tlaku v systému). Případné zvýšení tlaku je možné provést vzduchem.

Tlakové expanzní nádoby spadají mezi VTZ a proto je třeba zajistit:

- Výchozí revizi dle ČSN 69 00 12 čl. 90 u nově namontované nádoby před jejím uvedením do provozu.
- První provozní revizi dle ČSN 69 00 12 čl. 91 písm. a) do 14 dnů od provedení výchozí revize
- Provozní revizi dle ČSN 69 00 12 čl. 91 písm. b) pravidelně 1x za rok. V rámci provozní revize se zkontroluje tlak plynu. Při kontrole musí být nádoba oddělena uzavírací armaturou od soustavy a voda vypuštěna.
- Jednou za pět let provést vnitřní revize, dle ČSN 690012 a zkoušku těsnosti.

Plášť nádoby je neopravitelný.

12. Pevnostní výpočet nádoby

Proveden v rámci certifikace typu zkušebním ústavem NB 1155 aSGS Portugal, S.A.

Tecnológico de Lisboa, 1600-485, R. Cupertino de Miranda, Lt 6, Piso 0 e 1, certifikáty č.

PTC18.02493.5120 - PTC18.02580.5120, viz tabulka dle typu, vydaný dne 15.3.2018.

Veškeré originály jsou založeny u výrobce Marinho Oliveira, lda , Zona industrial do Socorro 10/12, Apartado 199 4820 Fafe – Portugalsko.

Vypočtená tloušťka dna a pláště tlakové nádoby viz tabulka strana.

V Brně 02.04.2018, rev.4

Podklady ověřil a sestavil:

Revizní technik TNS

Antonín Trtek, Podlomní 31, 636 00

Brno

TIČR Praha- č. osv. 3201/5/14/R-TZ-

PK4,HK4,NA,NB

SZÚ TI Brno, Certifikát

způsobilosti revizních činností:

Ev.č. P-064/14/4-poř. č. 845/14 ze

dne 18.06.2014

Tabulka dodávaných typů

Poř. č.	model	Objem l	Tlak v nádobě bar	Výška A mm	Vnější průměr D mm	Výška B mm	Délka C mm	Připojení B a E mm	Tloušťka horní/spodní kopule/plášť mm	Nejvyšší/nejnižší pracovní teplota stěny °C	Pracovní látka	Hmotnost prázdné nádoby kg	Výkres č.	Certifikát B	Certifikát D
1	60V	60	6	800	400	210	-	1"	1,2/1,2	-10/+50	Voda	9	1040110060	PTC18.02580.5120	Certifikáty Modul D
2	100V	110	6	1215	400	210	-	1"	1,2/1,2	-10/+50	Voda	13,5	1040110100	PTC18.02580.5120	
3	150V	160	6	1250	480	195	-	5/4"	1,2/1,2	-10/+50	Voda	20	1040110150	PTC18.02578.5120	
4	200V	210	6	1500	480	210	-	5/4"	1,2/1,5	-10/+50	Voda	25	1040110200	PTC18.02494.5120	
5	300V	290	6	1700	540	240	-	5/4"	1,5/1,5	-10/+50	Voda	33	1040110300	PTC18.02495.5120	
6	400V	390	6	1600	635	245	-	5/4"	2/2	-10/+50	Voda	50	1040110400	PTC18.02493.5120	
7	600V	550	6	2095	635	245	-	5/4"	2/2	-10/+50	Voda	67	1040110600	PTC18.02493.5120	
8	100H	110	6	610	400	160	1010	1"	1,2/1,2	-10/+50	Voda	13,5	1040120100	PTC18.02580.5120	
9	200H	210	6	710	450	150	1290	5/4"	1,2/1,5	-10/+50	Voda	25	1040120200	PTC18.02494.5120	
10	300H	290	6	760	510	150	1480	5/4"	1,5/1,5	-10/+50	Voda	33	1040120300	PTC18.02495.5120	

*Připojení C = 1"

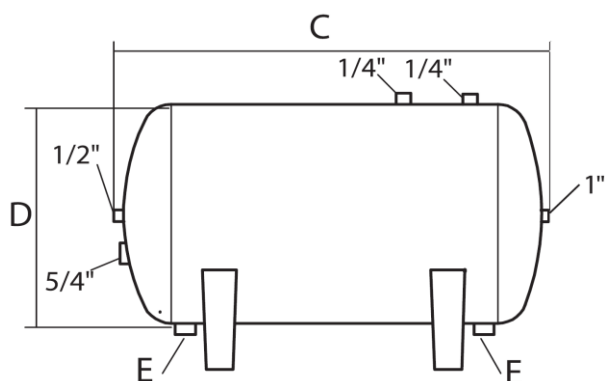
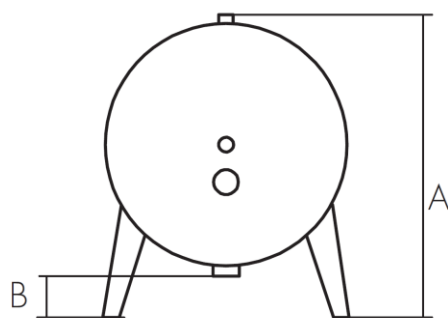
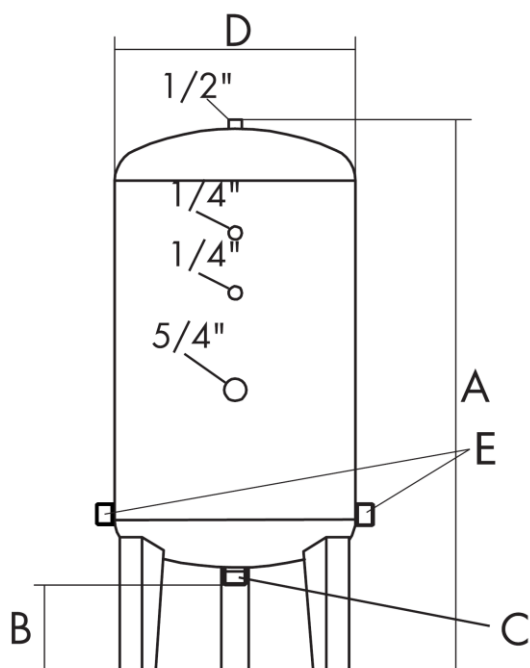
Pro typy nádob neuvedené v tabulce není pasport vydáván !

Nejvyšší pracovní přetlak: 6 bar

Výpočtový přetlak: 6 bar

Zkušební přetlak: 9 bar

Rozměrový náčrtek nádob



NÁVOD K OBSLUZE
„Překlad originálního návodu“
Tlaková nádoba JOVAL
z nerezové oceli AISI 304 (INOX 1.4301)

Provozní pokyny:

Tlakové nádoby JOVAL bez vnitřní membrány se používají ve vodárenských i topenářských systémech. Všechny tlakové nádoby jsou vyrobeny z čisté antikorozní oceli AISI 304 (INOX 1.4301).

Tlakové nádoby jsou vyrobeny v souladu se směrnicí Evropského parlamentu č. 2014/68/EU.

Technické parametry :

Technické parametry tlakových nádob jsou znázorněny na štítcích na každé tlakové nádobě. Nesmí dojít k odstranění štítků připevněných na tlakových nádobách nebo změně jejich obsahu. Používání výrobků musí být v souladu s technickými parametry uvedenými na štítku.

Určení:

Pro vodu ,směsi voda/glykol a neagresivní tekutiny při dovolené pracovní teplotě od -10°C do +50 °C.

Dovolený pracovní přetlak: max. 0,6 MPa

Instalace :

Tlakové nádoby musí mít odpovídající rozměry a instalace musí být provedena odborným personálem. Pokud je nádoba použita jako expanzní zvyšte tlak vzduchu pomocí kompresoru (tlaková nádoba musí být bez vody) a přiveďte ho na hodnotu , která musí být o 0,2 baru nižší než je spouštěcí tlak čerpadla .Tlakové nádoby musí být umístěny co nejbližší k systémům, pro které budou používány. Systémy, kde budou tlakové nádoby instalovány, musí být opatřeny bezpečnostním zařízením, které sníží hodnotu tlaku a zabrání nárůstu tlaku nad maximální provozní tlak.

Materiály hlavních dílů:

Veškerý materiál nádob je vyroben z nerezové oceli AISI 304 / INOX 1.4301.

Údržba

Kontrola tlakových nádob musí být prováděna periodicky, alespoň jednou ročně.

Bezpečnostní opatření

Nesmí dojít ke zvýšení hodnot přípravného tlaku nad hodnoty uvedené na štítku. Je zakázáno prorazit, svařovat plamenem nebo otevřít tlakovou nádobu z jakéhokoli důvodu. Tlakové nádoby nesmí být v provozu při teplotách vyšších než jsou teploty uvedené na štítku.

Pumpa a.s. nenese v žádném případě odpovědnost za škody způsobené přepravou nebo nesprávnou manipulací s tlakovými nádobami, pokud nebyla učiněna příslušná opatření vedoucí k zajištění celistvosti výrobku a bezpečnosti příslušných osob a odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě havárií nebo poškození v důsledku nesprávného používání tlakových nádob.

Ochrana výrobku

Chraňte před hrubým zacházením, poškozením a nadměrným znečištěním na staveništi. Výrobky chraňte před dlouhodobým působením UV záření. Skladujte nejlépe v krytých a čistých skladech při teplotách od -20°C do +50°C.

Před montáží

-ověřte, že jsou čisté a nepoškozené připojovací otvory, a celistvost nádrže, poškozený výrobek vyřadte


Dodržujte právní a ostatní předpisy i pokyny k zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci. Používejte ochranné pracovní prostředky a ochranná zařízení poskytnutá zaměstnavatelem.

Připojovací rozměry jsou patrné z přehledných tabulek a schémat.

EU Prohlášení o shodě
„Překlad původního prohlášení“

Prohlášení o shodě pro projektování, výrobu a kontrolu tlaku podle evropské směrnice 2014/68/EU.

Tlakové zařízení: Tlaková nádoba bez membrány

JOVAL		Marinho Oliviera Lda Fafe - Portugalsko	
Typ: viz originál		Objem: viz originál	
Provozní tlak: 6 barů	Zkušební tlak: 9 barů	Přednastavený tlak: 2 bary	
TSmin: -10°C	TSmax: +50°C	 CE 1155	
Sériové číslo: viz originál	Rok: viz originál		
	Tekutina: viz originál		
PED 2014/68/EU	Testováno: viz originál		

Výrobce: Marinho Oliviera, lda

**Zona industrial do socorro 10/12
4820-011 Fafe**

Tel. 00 351 253 490 740

Fax. 00 351 253 490 749

www.joval.pt

E-mail: joval@joval.pt

Modul posouzení shody						
Model	PS ¹	PT ²	Třída	Modul		
Typové zkoušky EU						
				Modul B		Modul D
60V 100V / 100H	6 barů	9 barů	II	B+D	PTR18.03795.2120	
150V			PTR18.03793.5120			
200 V/H			PTR18.03686.2120			
300 V/H			PTR18.03687.5120			
400 V			PTR18.03685.5120			
500 V						
600 V						
¹ - Provozní tlak ² - Testovací tlak						

Oznámený subjekt č. 1155 (kategorie II, III, IV),

NB 1155 (SGS POR – SOCIEDADE GERAL DE SUPERNTEDENCIA, S.A.; Pólo Tecnológico de Lisboa Lote 6 Piso 0/1;
1600-546 Lisabon, Portugalsko)

Deklarujeme, že projektování, výroba a kontrola výše uvedených tlakových zařízení jsou v souladu s Evropskou směrnicí 2014/68/EU.

Záznam o servisu a provedených opravách:

Datum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu:

Seznam servisních středisek

V pracovní době v Po-Pá od 7:00 do 17:00 hod volejte:

PUMPA, a.s., servis, U Svitavy 1, 618 00 Brno, tel.: 548 422 655, 724 049 622, 602 737 009, 548 422 657, 602 737 008, 602 726 136.

**PUMPA, a.s., pobočka Praha, U pekáren 2, 102 00 Praha,
tel.: 272 011 611, 272 011 618**

Mimo pracovní dobu, o víkendech a svátcích volejte:

SERVIS PUMPA 24 hod. tel.: 602 737 009

Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích se dozvíte na internetové adrese www.pumpa.cz nebo na bezplatné telefonní lince **800 100 763.**

Poznámky:

Poznámky:

	Vyskladněno z velkoobchodního skladu PUMPA, a.s.	
ZÁRUČNÍ LIST		
Typ (štítkový údaj)		
Výrobní číslo (štítkový údaj)		
Tyto údaje doplní prodejce při prodeji		
Datum prodeje		
Poskytnutá záruka spotřebiteli	24 měsíců	
Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž a provoz, uvedených v tomto dokladu.		
Název, razítko a podpis prodejce		
Mechanickou instalaci přístroje provedla firma (název, razítko, podpis, datum)		
Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum)		